

Test Content Outline 2017

CoreCHI™ Examination (100 multiple-choice questions in English)

Job Task Analysis

CCHI conducted its second **national Job Task Analysis (JTA) study in 2016** to create the overarching framework – the test blueprint – for CCHI’s certification examinations.

The data collected in the JTA study **defines the healthcare interpreter at the entry point** to the profession as:

A person who is able to perform the functions of a healthcare interpreter competently, independently, and unsupervised in any setting and in any modality where health care is provided, with the knowledge, skill, and ability required to relay messages accurately from a source language to a target language in a culturally competent manner and in accordance with established ethical standards.



For more information, see *Report on CCHI’s 2016 JTA Study* at:
http://www.cchicertification.org/images/pdfs/CCHI_JTA2016_Report.pdf

CCHI
1725 I Street NW, Suite 300
Washington, DC 20006
info@CCHICertification.org
www.CCHICertification.org

©2017, CCHI

Test Domains

Percent of Test

I. Professional Responsibility and Interpreter Ethics	22%
<ul style="list-style-type: none"> ■ Maintain the boundaries of the interpreter’s professional role ■ Maintain impartiality ■ Assess the need for advocacy ■ Address ethical dilemmas using decision-making skills and established codes of ethics ■ Present self in a professional manner to all parties involved in the healthcare encounter ■ Pursue professional growth and development on an ongoing basis ■ Adhere to personal and occupational safety measures ■ Manage stress using self-monitoring and self-care strategies 	
II. Manage the Interpreting Encounter	22%
<ul style="list-style-type: none"> ■ Monitor one’s own competence and limitations ■ Manage unfamiliar terms and concepts in a manner that maintains transparency and supports effective communication for all parties ■ Manage the flow of communication from the start of the encounter to the end 	
III. Healthcare Terminology.....	22%
<ul style="list-style-type: none"> ■ Remain current on healthcare terminology and general vocabulary in working languages through research, continuing education, etc. 	
IV. U.S. Healthcare System	15%
<ul style="list-style-type: none"> ■ Maintain working familiarity with the U.S. health system as a part of a legal and socioeconomic environment with its own culture and organizational structure to predict and respond to events appropriately and navigate the system effectively 	
V. Cultural Responsiveness	19%
<ul style="list-style-type: none"> ■ Recognize that individuals have different levels of acculturation and intracultural variation in order to avoid making assumptions that may misrepresent a speaker’s meaning. ■ Serve as a culture mediator by recognizing when there is risk of potential miscommunication and responding appropriately so that each person’s own beliefs are expressed. 	

CHI™ Examination (language-specific oral performance examination)

Domain VI. Interpret in Healthcare Settings

Percent of Test

Consecutive Interpreting	75%
Simultaneous Interpreting	14%
Sight Translation	9%
Written Translation.....	2%